



SUPPORT FUNDING FOR BUSINESSES AND COMMUNITIES IMPACTED BY BARGE CANCELLATIONS

FINANCEMENT DE SOUTIEN AUX ENTREPRISES ET AUX COLLECTIVITÉS TOUCHÉES PAR LES ANNULATIONS DU SERVICE DE BARGE

Application Information / Renseignements sur le demandeur

Legal Business Name: Nom légal de l'entreprise :	
Operating Business Name: Nom commercial :	
Contact Name: Personne-ressource :	
Mailing Address: Adresse postale :	
Physical/Delivery Address (if different from mailing address above): Adresse de livraison (si différente de l'adresse postale) :	
Phone: Téléphone :	Fax: Télécopieur :
Email Address: Courriel :	Website: Site Web :

Sector / Secteur

<input type="checkbox"/> Accommodations/Food Services Hébergement et services d'alimentation	<input type="checkbox"/> Entertainment and Recreation Divertissements et loisirs	<input type="checkbox"/> Travel and Tourism Voyage et tourisme	<input type="checkbox"/> Business Services Services aux entreprises
<input type="checkbox"/> Arts and Crafts Arts et artisanat	<input type="checkbox"/> Film Film	<input type="checkbox"/> Traditional Economy Économie traditionnelle	<input type="checkbox"/> Retail Trade Commerce de détail
<input type="checkbox"/> Agriculture Agriculture	<input type="checkbox"/> Fisheries Pêches	<input type="checkbox"/> Forestry and Logging Foresterie et exploitation forestière	<input type="checkbox"/> Manufacturing Fabrication et transformation
<input type="checkbox"/> Construction Construction	<input type="checkbox"/> Transportation and Warehousing Transport et entreposage	<input type="checkbox"/> Other: Autre : _____	

Type of Organization / Type d'organisation

<input type="checkbox"/> Band Council Conseil de bande	<input type="checkbox"/> Indigenous Government Gouvernement autochtone	<input type="checkbox"/> Corporation Société par actions	<input type="checkbox"/> Municipal Council Conseil municipal
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor Entreprise individuelle	<input type="checkbox"/> Cooperative Association Coopérative	<input type="checkbox"/> Society Société	<input type="checkbox"/> Other: Autre : _____

Financial Questions / Questions financières et finances

Is your business or organization in good financial standing with the GNWT?
La situation financière de votre entreprise ou de votre organisation auprès du GTNO est-elle en règle? Yes / Oui No / Non

**Describe the goods you are shipping and explain how they are essential goods.
Décrivez les articles que vous expédiez et expliquez en quoi il s'agit d'articles essentiels.**

--	--	--

Barge Shipping Costs (B): Frais d'expédition par barge (B) :	Increased Shipping Costs (I): Frais d'expédition accrus (I) :	Difference in Shipping Costs (I - B = D): Écart des frais d'expédition (I - B = D) :
50% of Shipping Cost Difference (D ÷ 2 = A) 50 % de l'écart des frais d'expédition (D ÷ 2 = A)	Amount of Application (A) Maximum amount \$30,000: Montant demandé (A) Demande maximale 30 000 \$:	

**How is this support funding critical to your continued financial viability? Please include financial statements to support your answer.
En quoi ce financement de soutien est-il essentiel à votre viabilité financière? Veuillez joindre des états financiers à l'appui de votre réponse.**

--

How is this support funding critical to the local economy? / En quoi ce financement est-il essentiel pour l'économie locale?

--

If using air cargo, explain why the goods cannot wait for winter road (Sahtu) or be transported by all season road (Beaufort Delta)?

Si vous utilisez des services de fret aérien, expliquez pourquoi les marchandises ne peuvent pas attendre d'être transportées par la route d'hiver (Sahtu) ou par la route toute saison (Beaufort-Delta)?

--

Application Checklist / Liste de contrôle de la demande

Requirements for All Applications / Documents exigés pour toutes les demandes

	Yes / Oui	No / Non	Comments / Commentaires
Completed Application Form Formulaire de demande dûment rempli	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Description of How the Application Meets Evaluation Criteria Description de la manière dont la demande répond aux critères d'évaluation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Shipping Cost Information Informations sur les frais d'expédition	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Financial Statements États Financiers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
NWT Corporate Registries and/or Proof of Compliance (certificate) Preuve d'inscription au registre des sociétés ou preuve de conformité (certificat)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Supporting Documents Documents de référence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
NWT Businesses Only / Entreprises des TNO uniquement			
Business Licence Permis d'exploitation d'un commerce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Declaration of Applicant

I am providing the information contained in this application, including its supporting documents (the Application) to the Department of Industry, Tourism and Investment (ITI) for the purpose of being considered for Support Funding for Businesses and Communities Impacted by the 2024 Barge Cancellations.

I declare that I have personal knowledge of all the information I have provided in the Application. I declare that no deceit, falsehood, or dishonesty of any kind, including the withholding of information that could materially affect its outcome, is contained in the Application.

I declare that I have not directly or indirectly offered or been asked to provide a benefit of any kind to any GNWT employee or official, or a family member of a GNWT employee or official, in exchange for exercising influence of any kind on the outcome of the Application.

I declare that I have not used or attempted to use any threats or intimidation of any kind, whether implicit or explicit, to influence the outcome of the Application.

I acknowledge that the personal information that I am providing on this form is being collected under the authority of section 40(c) of the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* (Act) and is protected under the privacy provisions of the Act. I declare that all of the information provided in this application is true and correct to the best of my knowledge.

I hereby consent to the use and disclosure of this information by the Government of the Northwest Territories under section 48 of the Act, including the use and disclosure necessary to meet funding program requirements, and/or to the public of my name, business name (if applicable), project title, and region of operation.

If you have any questions about the collection or use of personal information, contact the Information and Privacy Coordinator of the Department of Industry, Tourism and Investment at 1-867-767-9202.

Déclaration du demandeur

Je fournis les renseignements contenus dans la présente demande, y compris les pièces justificatives, au ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) en vue d'obtenir du financement dans le cadre du Programme de financement de soutien aux entreprises et aux collectivités touchées par les annulations du service de barge en 2024.

J'atteste être personnellement au fait de tous ces renseignements. Je déclare que le présent formulaire ne contient aucune fausseté ou tromperie de quelque nature qui pourrait influencer substantiellement le résultat de la demande.

Je déclare ne pas avoir offert ou m'être fait demander de fournir, directement ou indirectement, un avantage quelconque à un employé ou à un représentant du GTNO, ou à un membre de la famille d'un employé ou d'un représentant du GTNO, en échange de l'exercice d'une influence quelconque sur le résultat de la demande.

Je déclare ne pas avoir recouru ou tenté de recourir à l'intimidation ou à des menaces, implicites ou explicites, afin d'influencer le résultat de la demande.

Je comprends que les renseignements personnels que je fournis dans le présent formulaire sont recueillis en vertu de l'alinéa 40c) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest (la Loi) et sont protégés aux termes des dispositions de cette dernière sur la vie privée. Je déclare que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont vrais et exacts au mieux de ma connaissance.

J'autorise par la présente le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à utiliser et à divulguer ces renseignements en vertu de l'article 48 de la Loi, notamment tout renseignement nécessaire pour répondre aux exigences du programme en matière de financement, ou à utiliser et à divulguer publiquement mon nom, la dénomination sociale de l'entreprise (le cas échéant), le titre du projet et la région d'exploitation.

Pour toute question concernant la collecte ou l'utilisation des renseignements personnels, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement au 867-767-9202.

X

Applicant Signature / Signature du demandeur

Date (YYYY-MM-DD) / Date (AAAA-MM-JJ)

Location / Lieu